

### Prohlášení ovládající osoby o daňovém domicilu Controlling Person Tax Residency Self-Certification Form

**Před vyplněním formuláře si prostudujte tyto pokyny.**  
*Please read these instructions before completing the form.*

#### **Proč Vás žádáme o vyplnění tohoto formuláře?**

*Why are we asking you to complete this form?*

V zájmu boje proti daňovým únikům a s cílem ochránit integritu daňových systémů, zavádějí vlády po celém světě nový požadavek na podávání zpráv a shromažďování informací pro finanční instituce, který je známý jako společné výkaznictví (dále jen „CRS“).

*To help protect the integrity of tax systems, governments around the world are introducing a new information gathering and reporting requirement for financial institutions. This is known as the Common Reporting Standard (the CRS).*

V souladu s CRS je banka HSBC povinná poskytovat místním daňovým orgánům informace o klientech, kteří jsou daňovými rezidenty v jiné zemi a jurisdikci, než je země a jurisdikce, v níž jsou vedeny jejich účty. Daňový orgán je dále oprávněn takové informace sdělit zemi a jurisdikci, ve které je klient daňovým rezidentem, za předpokladu existence dohody, která to umožňuje.

*Under the CRS, we are required to determine where an entity is 'tax resident' (this will usually be where you are liable to pay corporate income taxes). If you are tax resident outside the country and jurisdiction where your account is held, we will need to give the national tax authority this information, along with information relating to your accounts. That may then be shared between different countries' and jurisdictions' tax authorities.*

Vyplněním tohoto formuláře nám poskytujete přesné a aktuální informace o Vaší daňové příslušnosti.  
*Completing this form will ensure that we hold accurate and up to date information about your tax residency.*

Změní-li se Vaše okolnosti a některé z informací uvedených v tomto formuláři přestanou být aktuální, okamžitě nás prosím informujte prostřednictvím poskytnutí aktualizovaného prohlášení.

*If your circumstances change and any of the information provided in this form becomes incorrect, please let us know immediately and provide an updated self-certification.*

#### **Pro koho je prohlášení ovládající osoby o daňovém domicilu určeno?**

*Who should complete the CRS Controlling Person Self Certification Form?*

Je-li účet u HSBC držen jménem pasivního subjektu (například určitými trusty nebo investičními nástroji), musí být prokázáno, že tito jedinci mají úplnou kontrolu nad subjektem. Tito jedinci se označují jako „ovládající osoby“.

*When an account is held with HSBC on behalf of a Passive Entity (for example certain trusts or investment vehicles) we need those individuals identified as having ultimate control of the entity to complete a form. These individuals are termed 'controlling persons'.*

Jestliže vyplňujete prohlášení jménem majitele účtu subjektu (což zahrnuje obchodní společnosti, trusty a družstva), nepoužívejte tento formulář. Namísto toho budete potřebovat vyplnit: „Prohlášení právnické osoby o daňovém domicilu“, které najdete na [www.crs.hsbc.com](http://www.crs.hsbc.com)

*If you need to self-certify on behalf of an entity (which includes all businesses, trusts and partnerships) complete an 'Entity Tax Residency Self-Certification Form' (CRS-E). You can find these forms at: [www.crs.hsbc.com](http://www.crs.hsbc.com)*

V případě více ovládajících osob, vyplňte toto prohlášení pro každou ovládající osobu.  
*For joint or multiple controlling persons each individual will need to complete a copy of the form.*

I v případě, že jste již poskytli informace požadované vládou Spojených států FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act), budete ještě muset poskytnout informace také pro CRS, protože se jedná o různé předpisy s různými požadavky.

*Even if you have already provided information in relation to the United States Government's Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA), you may still need to provide additional information for the CRS as this is a separate regulation.*

### Prohlášení ovládající osoby o daňovém domicilu Controlling Person Tax Residency Self-Certification Form

Vyplňujete-li tento formulář jménem ovládající osoby, informujte ji o tom, že jste tak učinili. V části 4 uveďte, z jaké pozice formulář podepisujete. Můžete například být majitelem účtu – pasivním nefinančním subjektem, nebo můžete formulář vyplňovat na základě zplnomocnění.

*If you are completing this form on behalf of a controlling person, please ensure that you let them know that you have done so and tell us in what capacity you are signing in Part 4. For example you may be a representative of the entity, or completing the form under a power of attorney.*

#### **Kam se mám obrátit v případě dalších otázek?**

*Where to go for further information?*

Pokud máte další otázky týkající se tohoto formuláře či instrukcí k jeho vyplnění, kontaktujte svého Relationship Managera, navštivte naši pobočku nebo internetové stránky [www.crs.hsbc.com](http://www.crs.hsbc.com)

*If you have any questions about this form or these instructions please visit: [www.crs.hsbc.com](http://www.crs.hsbc.com) contact your Relationship Manager, visit a branch or call us.*

OECD (Organisation for Economic Co-operation and Development) zavedla pravidla používané všemi vládami v rámci CRS, které mohou být nalezeny na portále OECD pro automatickou výměnu informací AEOI (Automatic Exchange of Information) na následujícím odkaz: [www.oecd.org/tax/automatic-exchange/](http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/)

*The Organisation for Cooperation and Economic Development' (OECD) has developed the rules to be used by all governments participating in the CRS and these can be found on the OECD's 'Automatic Exchange of Information' (AEOI) website: [www.oecd.org/tax/automatic-exchange/](http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/)*

Máte-li jakékoli dotazy týkající se Vaší daňové residence, navštivte prosím portál OECD nebo kontaktujte profesionálního daňového poradce.

*If you have any questions on how to define your tax residency status, please visit the OECD website or speak to a professional tax adviser.*

Seznam definic naleznete v příloze.

*You can find a list of definitions in the Appendix.*

# Prohlášení ovládající osoby o daňovém domicilu (CRS – CP) Controlling Person Tax Residency Self-Certification Form

**Části 1 až 3 vyplňte HŮLKOVÝM PÍSMEM**

*Please complete Parts 1–3 in BLOCK CAPITALS*

**Část 1 / Part 1**

**Identifikační údaje ovládající osoby / Identification of a Controlling Person**

**A. Jméno ovládající osoby / Name of Controlling Person:**

**Příjmení /**  
*Family Name or Surname(s)*

**Oslovení / Title**     **jiné / Other**   
*pan / Mr paní / Mrs žena / Ms slečna / Miss*

**Křestní jméno /**  
*First or Given name(s)*

**Prostřední jméno (a) /**  
*Middle Name(s)*

**B. Adresa / Current Residence Address:**

**Řádek 1** **Název domu/apartmá,**  
*číslo, ulice*  
**Line 1** *House/Apt/Suite Name, Number, Street*

**Řádek 2** **Obec/město**  
*kraj/okres/stát*  
**Line 2** *Town/City Province/Country/State*

**Země / Country**  **PSČ / Postal Code**

**C. Korespondenční adresa (vyplňte jen je-li odlišná od adresy uvedené v oddílu B výše)**

*Mailing Address: (please only complete if different from the address shown in Section B above)*

**Řádek 1** **Název domu/apartmá,**  
*číslo, ulice*  
**Line 1** *House/Apt/Suite Name, Number, Street*

**Řádek 2** **Obec/město**  
*kraj/okres/stát*  
**Line 2** *Town/City Province/Country/State*

**Země / Country**  **PSČ / Postal Code**

**D. Datum narození / Date of birth**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**E. Místo narození / Place of birth**

Obec nebo město narození / Town or city of birth

--

Země narození / Country of Birth

--

**F. Zadejte oficiální název příslušného subjektu – majitele(ů) účtu jehož jste ovládající osobou**

Please enter the legal name of the relevant entity Account Holder(s) of which you are a Controlling Person

Oficiální název subjektu 1  
Legal name of Entity 1

--

Oficiální název subjektu 2  
Legal name of Entity 2

--

Oficiální název subjektu 3  
Legal name of Entity 3

--

**Part 2**

Země bydliště a jurisdikce pro daňové účely a související daňové identifikační číslo (DIČ) nebo jeho funkční ekvivalent (dále jen „DIČ“) (viz Příloha)

Country of Residence and jurisdiction for Tax Purposes and related Taxpayer Identification Number or functional equivalent (“TIN”) (See Appendix)

**Vyplňte následující tabulku a uveďte:**

Please complete the following table indicating:

- (i) kde je ovládající osoba daňovým rezidentem  
where the Controlling Person is tax resident;
- (ii) DIČ ovládající osoby pro každou z uvedených zemí a jurisdikcí a  
the Controlling Person’s TIN for each country and jurisdiction indicated; and,
- (iii) je-li ovládající osoba daňovým rezidentem v zemi, která je oznamovanou jurisdikcí,  
vyplňte také Část 3 „Druh ovládající osoby“.  
if the Controlling Person is a tax resident in a country that is a Reportable Jurisdiction(s) then  
please also complete **Part 3 “Type of Controlling Person”**.

(Další informace o tom, zda je země oznamovanou jurisdikcí, naleznete také na [portálu OECD o automatické výměně informací](#)).

(You can also find out more about whether a country is a Reportable Jurisdiction on the [OECD automatic exchange of information portal](#)).

Je-li ovládající osoba daňovým rezidentem ve více než třech zemích a jurisdikcích, použijte samostatný list. Není-li DIČ k dispozici, uveďte příslušný důvod **A**, **B** nebo **C**

If the Controlling Person is tax resident in more than three countries and jurisdictions, please use a separate sheet. If a TIN is unavailable please provide the appropriate reason **A**, **B** or **C**:

**Důvod A** Země a jurisdikce, kde je ovládající osoba povinná platit daň, nevydává svým rezidentům čísla DIČ

**Reason A** *The country and jurisdiction where the controlling person is liable to pay tax does not issue TINs to its residents*

**Důvod B** Majitel účtu nemůže získat DIČ nebo ekvivalentní číslo z jiného důvodu  
(zvolíte-li tento důvod, vysvětlíte v tabulce níže, proč DIČ nemůžete získat)

**Reason B** *The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number  
(Please explain why you are unable to obtain a TIN in the below table if you have selected this reason)*

**Důvod C** Číslo DIČ není vyžadováno. (Poznámka. Tento důvod zvolte, jen pokud orgány níže zadané země a jurisdikce daňové rezidence nepožadují uvádění čísla DIČ)

**Reason C** *No TIN is required. (Note. Only select this reason if the authorities of the country and jurisdiction of tax residence entered below do not require the TIN to be disclosed)*

Země a jurisdikce daňové residence <i>Country and jurisdiction of tax residence</i>	DIČ / TIN	Není-li DIČ k dispozici, uveďte důvod A, B nebo C <i>If no TIN available enter Reason A, B or C</i>
1		
2		
3		

Jestliže jste výše zvolili **důvod B**, vysvětlíte v následujících polích, proč nemůžete DIČ získat.

*Please explain in the following boxes why you are unable to obtain a TIN if you selected **Reason B** above.*

1	
2	
3	

### Part 3

#### Druh ovládající osoby / Type of Controlling Person

(Tyto oddíly vyplňte, jen když jste daňovým rezidentem ve více než jedné oznamující jurisdikci)  
(Please only complete this section if you are a tax resident in one or more Reportable Jurisdictions)

Zaškrtnutím příslušného pole uveďte status ovládající osoby Please provide the Controlling Person's Status by ticking the appropriate box.		Subjekt 1 Entity 1	Subjekt 2 Entity 2	Subjekt 3 Entity 3
a	Ovládající osoba právnické osoby Controlling Person of a legal person – <b>ovládání prostřednictvím vlastnictví</b> / control by ownership	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	Ovládající osoba právnické osoby Controlling Person of a legal person – <b>ovládání jinými prostředky</b> / control by other means	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	Ovládající osoba právnické osoby Controlling Person of a legal person – <b>vyšší vedoucí pracovník</b> / senior managing official	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	Ovládající osoba svěřenství Controlling Person of a trust – <b>zakladatel svěřenství</b> / settlor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e	Ovládající osoba svěřenství Controlling Person of a trust – <b>svěřenský správce</b> / trustee	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f	Ovládající osoba svěřenství Controlling Person of a trust – <b>opatrovník</b> / protector	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g	Ovládající osoba svěřenství Controlling Person of a trust – <b>oprávněný ze svěřenství</b> / beneficiary	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h	Ovládající osoba svěřenství Controlling Person of a trust – <b>jiný</b> / other	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
i	Ovládající osoba právního uspořádání (jiného než svěřenství) Controlling Person of a legal arrangement (non - trust) – <b>ekvivalent zakladatele svěřenství</b> / settlor - equivalent	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
j	Ovládající osoba právního uspořádání (jiného než svěřenství) Controlling Person of a legal arrangement (non - trust) – <b>ekvivalent svěřenského správce</b> / trustee - equivalent	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
k	Ovládající osoba právního uspořádání (jiného než svěřenství) Controlling Person of a legal arrangement (non - trust) – <b>ekvivalent opatrovníka</b> / protector - equivalent	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
l	Ovládající osoba právního uspořádání (jiného než svěřenství) Controlling Person of a legal arrangement (non - trust) – <b>ekvivalent oprávněného ze svěřenství</b> / beneficiary - equivalent	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
m	Ovládající osoba právního uspořádání (jiného než svěřenství) Controlling Person of a legal arrangement (non-trust) – <b>ekvivalent jiného statutu</b> / other- equivalent	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Část 4 / Part 4

### Prohlášení a podpis / Declarations and Signature

Rozumím, že na poskytnuté informace se vztahují kompletní ustanovení obchodních podmínek upravujících vztah majitele účtu s HSBC, která definují způsob, jak HSBC smí používat a sdílet poskytnuté informace.

*I understand that the information supplied by me is covered by the full provisions of the terms and conditions governing the Account Holder's relationship with HSBC setting out how HSBC may use and share the information supplied by me.*

Beru na vědomí, že informace obsažené v tomto formuláři a informace týkající se ovládající osoby a jakéhokoli oznamovaného účtu(ů) mohou být sdělovány finančním úřadům země a jurisdikce, v níž je tento účet (účty) veden a sdíleny s finančními úřady jiné země a jurisdikce nebo zemí a jurisdikcí, v níž [já/ovládající osoba] mohu mít daňový domicil dle mezivládních dohod o výměně informací o finančních účtech.

*I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Controlling Person and any Reportable Account(s) may be reported to the tax authorities of the country and jurisdiction in which this account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country and jurisdiction or countries and jurisdictions in which [I/ the Controlling Person] may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.*

Potvrzuji, že jsem ovládající osobou, nebo že jsem osobou s podpisovým právem ke všem účtům drženým subjektem majitele účtu, k němuž se tento formulář vztahuje a kde nejsem ovládající osobou.

*I certify that I am the Controlling Person, or am authorised to sign for the Controlling Person, of all the account(s) held by the entity Account Holder to which this form relates and where I am not the Controlling Person.*

Potvrzuji, že pokud jsem poskytl informace týkající se jakékoli jiné osoby (jako je ovládající osoba nebo jiná oznamovaná osoba, již se tento formulář týká), budu do 30 dnů od podepsání tohoto formuláře informovat tyto osoby, že jsem takové informace poskytl HSBC a že takové informace mohou být poskytnuty finančním úřadům země a jurisdikce, v níž je tento účet(účty) veden a sdíleny s finančními úřady jiné země a jurisdikce nebo zemí a jurisdikcí, v níž může tato osoba mít daňový domicil dle mezivládních dohod o výměně informací o finančních účtech.

*I certify that where I have provided information regarding any other person (such as a Controlling Person or other Reportable Person to which this form relates) that I will, within 30 days of signing this form, notify those persons that I have provided such information to HSBC and that such information may be provided to the tax authorities of the country and jurisdiction in which the account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country and jurisdiction or countries and jurisdictions in which the person may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.*

**Prohlašuji, že všechna vyjádření uvedená v tomto prohlášení jsou podle mých nejlepších znalostí a vědomí správná a úplná.**

***I declare that all statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete.***

Zavazuji se, že budu HSBC do 30 dnů informovat o jakékoli změně okolností, která ovlivňuje status daňové rezidence osoby identifikované v části 1 tohoto formuláře, nebo která způsobí, že se informace v tomto formuláři stanou nesprávnými, a že HSBC poskytnu náležitě aktualizované prohlášení, a to do 90 dnů od takové změny okolností.

*I undertake to advise HSBC within 30 days of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in Part 1 of this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide HSBC with a suitably updated self-certification and Declaration within 90 days of such change in circumstances.*

Podpis / Signature:

Jméno / Print name:

Datum / Date

--	--	--	--	--	--	--	--

**Poznámka:** Nejste-li ovládající osobou, uveďte pozici, z níž formulář podepisujete. Jestliže podepisujete na základě zplnomocnění, přiložte rovněž notářsky ověřenou kopii zplnomocnění.

**Note:** If you are not the Controlling Person please indicate the capacity in which you are signing the form. If signing under a power of attorney please also attach a certified copy of the power of attorney.

Pozice / Capacity:

## Příloha – Definice pojmů / Appendix – Definitions

**Poznámka:** Jde o vybrané definice, které by vám měly usnadnit vyplňování tohoto formuláře. Další informace lze nalézt ve společném standardu pro oznamování OECD (dále jen „CRS“) pro automatickou výměnu informací o finančních účtech, v souvisejících komentářích k CRS a ve vnitrostátních pokynech. Lze je nalézt na následujícím odkazu [\[OECD\]](#).

V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na svého daňového poradce nebo místní finanční úřad.

**Note:** *These are selected definitions provided to assist you with the completion of this form. Further details can be found within the OECD Common Reporting Standard for Automatic Exchange of Financial Account Information (the CRS), the associated Commentary to the CRS, and domestic guidance. This can be found at the following link [\[OECD\]](#).*

*If you have any questions then please contact your tax adviser or domestic tax authority.*

**„Aktivní nefinanční subjekt“** Nefinanční subjekt je aktivním nefinančním subjektem, jestliže splňuje některá z níže uvedených kritérií. Souhrnně se tato kritéria týkají:

**“Active NFE”** An NFE is an Active NFE if it meets any of the criteria listed below. In summary, those criteria refer to:

- aktivních nefinančních subjektů z důvodu příjmu a aktiv;  
*active NFEs by reason of income and assets;*
- veřejně obchodovaných aktivních nefinančních subjektů;  
*publicly traded NFEs;*
- vládních subjektů, mezinárodních organizací, centrálních bank nebo jimi zcela vlastněných subjektů;  
*Governmental Entities, International Organisations, Central Banks, or their wholly owned Entities;*
- holdingových nefinančních subjektů, kteří jsou členy nefinanční skupiny;  
*holding NFEs that are members of a nonfinancial group;*
- začínajících nefinančních subjektů;  
*start-up NFEs;*
- nefinančních subjektů v likvidaci nebo pocházejících z likvidace;  
*NFEs that are liquidating or emerging from bankruptcy;*
- pokladních center, která jsou členy nefinanční skupiny; nebo  
*treasury centres that are members of a nonfinancial group; or*
- neziskových nefinančních subjektů.  
*non-profit NFEs.*

Subjekt bude klasifikován jako aktivní nefinanční subjekt, jestliže splňuje některé z následujících kritérií:  
*An entity will be classified as Active NFE if it meets any of the following criteria:*

- a) méně než 50 % hrubého příjmu nefinančního subjektu za předchozí kalendářní rok nebo jiné náležité oznamovací období je pasivním příjmem a méně než 50 % aktiv držných nefinančním subjektem během předchozího kalendářního roku nebo jiného náležitého oznamovacího období jsou aktiva, která vytvářejí pasivní příjmy nebo jsou za účelem jejich vytváření držena;  
*less than 50% of the NFE's gross income for the preceding calendar year or other appropriate reporting period is passive income and less than 50% of the assets held by the NFE during the preceding calendar year or other appropriate reporting period are assets that produce or are held for the production of passive income;*
- b) akcie nefinančního subjektu jsou pravidelně obchodovány na zavedeném trhu cenných papírů nebo je nefinanční subjekt propojeným subjektem se subjektem, jehož akcie jsou pravidelně obchodovány na zavedeném trhu cenných papírů;  
*the stock of the NFE is regularly traded on an established securities market or the NFE is a Related Entity of an Entity the stock of which is regularly traded on an established securities market;*
- c) nefinanční subjekt je vládním subjektem, mezinárodní organizací, centrální bankou nebo subjektem zcela vlastněným jedním nebo několika výše uvedenými subjekty;  
*the NFE is a Governmental Entity, an International Organisation, a Central Bank, or an Entity wholly owned by one or more of the foregoing;*



- d)** všechny podstatné činnosti nefinančního subjektu spočívají v držení (všech nebo části) vlastnických akcií jedné nebo několika dceřiných společností, které se zabývají obchodem nebo podnikáním, které je jiné než podnikání finanční instituce, nebo v poskytování financování a služeb takovým dceřiným společností, s touto výjimkou, že subjekt tento status nezíská, jestliže funguje (nebo se prezentuje) jako investiční fond, například jako soukromý akciový fond, rizikový kapitálový fond, fond pákových akvizičních struktur nebo některý investiční nástroj, jehož účelem je akvizice nebo financování společností a poté držení účastí v těchto společnostech ve formě kapitálových aktiv pro investiční účely;  
*substantially all of the activities of the NFE consist of holding (in whole or in part) the outstanding stock of, or providing financing and services to, one or more subsidiaries that engage in trades or businesses other than the business of a Financial Institution, except that an Entity does not qualify for this status if the Entity functions or holds itself out) as an investment fund, such as a private equity fund, venture capital fund, leveraged buyout fund, or any investment vehicle whose purpose is to acquire or fund companies and then hold interests in those companies as capital assets for investment purposes;*
- e)** nefinanční subjekt ještě neprovozuje podnikání a nemá žádnou předcházející provozní historii (dále jen „začínající nefinanční subjekt“), ale investuje kapitál do aktiv s úmyslem provozovat jinou činnost, než je činnost finanční instituce, za předpokladu, že není způsobilý pro tuto výjimku po datu, které je 24 měsíců po datu počátečního uspořádání nefinančního subjektu;  
*the NFE is not yet operating a business and has no prior operating history, (a “start-up NFE”) but is investing capital into assets with the intent to operate a business other than that of a Financial Institution, provided that the NFE does not qualify for this exception after the date that is 24 months after the date of the initial organisation of the NFE;*
- f)** nefinanční subjekt v uplynulých pěti letech nebyl finanční institucí a probíhá likvidace jeho majetku nebo jeho reorganizace s cílem dále provádět nebo obnovit podnikání jiné, než je podnikání finanční instituce;  
*the NFE was not a Financial Institution in the past five years, and is in the process of liquidating its assets or is reorganising with the intent to continue or recommence operations in a business other than that of a Financial Institution;*
- g)** nefinanční subjekt se primárně zabývá finančními a zajišťovacími transakcemi s propojenými subjekty, které nejsou finančními institucemi, nebo pro tyto subjekty, a neposkytuje financování nebo zajišťovací služby jakémukoli subjektu, který není propojeným subjektem, za předpokladu, že skupina jakýchkoli takových propojených subjektů se primárně zabývá jiným podnikáním, než je podnikání finanční instituce; nebo  
*the NFE primarily engages in financing and hedging transactions with, or for, Related Entities that are not Financial Institutions, and does not provide financing or hedging services to any Entity that is not a Related Entity, provided that the group of any such Related Entities is primarily engaged in a business other than that of a Financial Institution; or*
- h)** nefinanční subjekt splňuje všechny níže uvedené požadavky (dále jen „neziskový nefinanční subjekt“):  
*the NFE meets all of the following requirements (a “non-profit NFE”) :*
- (i)** je zřízen a provozován v jurisdikci, kde je rezidentem, výhradně pro náboženské, charitativní, vědecké, umělecké, kulturní, sportovní nebo vzdělávací účely; nebo je zřízen a provozován v jurisdikci, kde je rezidentem, a je profesní organizací, obchodním spolkem, obchodní komorou, odborovou organizací, zemědělskou nebo zahradnickou organizací, občanským spolkem nebo organizací provozovanou výhradně za účelem podpory sociální péče;  
*it is established and operated in its jurisdiction of residence exclusively for religious, charitable, scientific, artistic, cultural, athletic, or educational purposes; or it is established and operated in its jurisdiction of residence and it is a professional organisation, business league, chamber of commerce, labour organisation, agricultural or horticultural organisation, civic league or an organisation operated exclusively for the promotion of social welfare;*
- (ii)** v jurisdikci, kde je rezidentem, je osvobozen od daně z příjmů;  
*it is exempt from income tax in its jurisdiction of residence;*
- (iii)** nemá žádné akcionáře ani členy s vlastnickými nebo majetkovými účastmi na jeho příjmech nebo majetku;  
*it has no shareholders or members who have a proprietary or beneficial interest in its income or assets;*
- (iv)** příslušné právní předpisy jurisdikce, kde je nefinanční subjekt rezidentem, nebo zřizující listiny nefinančního subjektu nepovolují, aby jakékoli příjmy nebo majetek nefinančního subjektu byly rozděleny nebo využity ve prospěch soukromé osoby nebo necharitativního subjektu, s výjimkou provádění charitativních činností nefinančního subjektu nebo plateb přiměřené kompenzace za poskytnuté služby nebo plateb představujících přiměřenou tržní hodnotu majetku, který nefinanční subjekt zakoupil; a  
*the applicable laws of the NFE’s jurisdiction of residence or the NFE’s formation documents do not permit any income or assets of the NFE to be distributed to, or applied for the benefit of, a private person or non-charitable Entity other than pursuant to the conduct of the NFE’s charitable activities, or as payment of reasonable compensation for services rendered, or as payment representing the fair market value of property which the NFE has purchased; and*

- (v) příslušné právní předpisy jurisdikce, kde je nefinanční subjekt rezidentem, nebo zřizující listiny nefinančního subjektu vyžadují, aby po likvidaci nebo zániku nefinančního subjektu byl všechn jeho majetek distribuován vládnímu subjektu nebo jiné neziskové organizaci, nebo aby připadl vládě jurisdikce, kde je nefinanční subjekt rezidentem, nebo jakémukoli dílčímu územnímu celku takové jurisdikce.

*the applicable laws of the NFE's jurisdiction of residence or the NFE's formation documents require that, upon the NFE's liquidation or dissolution, all of its assets be distributed to a Governmental Entity or other non-profit organisation, or escheat to the government of the NFE's jurisdiction of residence or any political subdivision.*

„**DIČ**“ (včetně „funkčního ekvivalentu“) se rozumí Daňové identifikační číslo nebo, v případě absence DIČ, jeho funkční ekvivalent. Číslo DIČ je jedinečnou kombinací písmen a čísel přidělené jurisdikcí osobě nebo subjektu a slouží k identifikaci osoby nebo subjektu pro účely správy daňových zákonů. Další informace o přijatelných číslech DIČ lze nalézt na následujícím odkazu [\[Portál OECD\]](#)

Některé jurisdikce číslo DIČ nevydávají. Nicméně tyto jurisdikce často využívají nějaké jiné číslo s vysokou integritou s ekvivalentní mírou identifikace (dále jen „funkční ekvivalent“). K příkladům tohoto typu čísla patří u fyzických osob číslo sociálního zabezpečení/pojištění, občanský/osobní identifikační/servisní kód/číslo a rezidenční registrační číslo.

“**TIN**” (including “functional equivalent”) The term “TIN” means Taxpayer Identification Number or a functional equivalent in the absence of a TIN. A TIN is a unique combination of letters or numbers assigned by a jurisdiction to an individual or an Entity and used to identify the individual or Entity for the purposes of administering the tax laws of such jurisdiction. Further details of acceptable TINs can be found at the following link [\[OECD Portal\]](#)

Some jurisdictions do not issue a TIN. However, these jurisdictions often utilise some other high integrity number with an equivalent level of identification (a functional equivalent). Examples of that type of number include, for individuals, a social security/insurance number, citizen/personal identification/service code/number, and resident registration number.

„**Finančním účtem**“ se rozumí účet vedený finanční institucí a zahrnuje: depozitní účty, schovatelské účty, majetkové a dluhové podíly v určitých investičních subjektech; pojistné smlouvy s kapitálovou hodnotou a smlouvy o pojištění důchodu.

“**Financial Account**” A Financial Account is an account maintained by a Financial Institution and includes: Depository Accounts; Custodial Accounts; Equity and debt interest in certain Investment Entities; Cash Value Insurance Contracts; and Annuity Contracts.

„**Investiční subjekt**“ zahrnuje dva druhy subjektů:

“**Investment Entity**” includes two types of Entities:

- (i) subjekt, který v rámci svého podnikání provádí primárně jednu nebo několik z níže uvedených činností nebo operací pro klienta nebo v jeho zastoupení:  
*an Entity that primarily conducts as a business one or more of the following activities or operations for or on behalf of a customer:*
- obchodování s nástroji peněžního trhu (šeky, směnkami, vkladovými certifikáty, deriváty atd.), měnami, měnovými, úrokovými a indexovými nástroji, s převoditelnými cennými papíry nebo s komoditními futures; *Trading in money market instruments (cheques, bills, certificates of deposit, derivatives, etc.); foreign exchange; exchange, interest rate and index instruments; transferable securities; or commodity futures trading;*
  - individuální nebo kolektivní správa portfolia; nebo *Individual and collective portfolio management; or*
  - jiné investování, správu nebo obhospodařování finančního majetku nebo peněžních prostředků v zastoupení jiných osob.  
*Otherwise investing, administering, or managing Financial Assets or money on behalf of other persons.*

Tyto aktivity nebo operace nezahrnují poskytování nezávazných investičních rad klientovi.

*Such activities or operations do not include rendering non-binding investment advice to a customer.*

- (ii) Druhým druhem „investičního subjektu“ („Investiční subjekt řízený jinou finanční institucí“) je jakýkoli subjekt, jehož hrubý příjem pochází primárně z investic, reinvestic nebo obchodování s finančním majetkem, pokud je subjekt řízen jiným subjektem, který je depozitní institucí, schovatelskou institucí, specifikovanou pojišťovnou nebo prvním druhem investičního subjektu.

*“The second type of “Investment Entity” (“Investment Entity managed by another Financial Institution”) is any Entity the gross income of which is primarily attributable to investing, reinvesting, or trading in Financial Assets where the Entity is managed by another Entity that is a Depository Institution, a Custodial Institution, a Specified Insurance Company, or the first type of Investment Entity.*

**„Investičním subjektem v nezúčastněné jurisdikci a řízeným jinou finanční institucí“** je jakýkoli subjekt, jehož hrubý příjem pochází primárně z investic, reinvestic nebo obchodování s finančním majetkem, pokud je subjekt **“Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution”** is any Entity the gross income of which is primarily attributable to investing, reinvesting, or trading in Financial Assets if the Entity is

- (i) řízen finanční institucí a  
*managed by a Financial Institution*
- (ii) není rezidentem v zúčastněné jurisdikci ani tam nemá pobočku.  
*not resident in, or a branch located in, a Participating Jurisdiction.*

**„Investiční subjekt řízený jinou finanční institucí“**

Subjekt je „řízen“ jiným subjektem, pokud řídicí subjekt vykonává, buď přímo či prostřednictvím jiného poskytovatele služeb jménem řízeného subjektu, jakékoli činnosti nebo operace popsané v bodu

- (i) výše v definici pojmu „Investiční subjekt“.

Subjekt řídí jiný subjekt jen tehdy, má-li pravomoc volného rozhodování o řízení aktiv druhého subjektu (veškerých nebo jejich částí). Jestliže je subjekt řízen kombinací finančních institucí, nefinančních subjektů nebo fyzických osob, je subjekt považován za řízený jiným subjektem, který je depozitní institucí, schovatelkou institucí, specifikovanou pojišťovnou nebo prvním typem investičního subjektu, jestliže kterýkoli z řídicích subjektů je takovým jiným subjektem.

**“Investment Entity managed by another Financial Institution”**

*An Entity is “managed by” another Entity if the managing Entity performs, either directly or through another service provider on behalf of the managed Entity, any of the activities or operations described in clause*

- (i) *above in the definition of ‘Investment Entity’.*

*An Entity only manages another Entity if it has discretionary authority to manage the other Entity’s assets (either in whole or part). Where an Entity is managed by a mix of Financial Institutions, NFEs or individuals, the Entity is considered to be managed by another Entity that is a Depository Institution, a Custodial Institution, a Specified Insurance Company, or the first type of Investment Entity, if any of the managing Entities is such another Entity.*

**„Majitelem účtu“** se rozumí osoba uvedená nebo identifikovaná jako držitel finančního účtu. Osoba, která není finanční institucí, a která drží finanční účet pro jinou osobu jakožto zástupce, schovatelský správce, zmocněnec, osoba s podpisovým právem, investiční poradce, zprostředkovatel nebo právní zástupce, není považována za majitele účtu. V takových případech je majitelem účtu tato jiná osoba. Například v případě vztahu rodič/dítě, kdy rodič vystupuje jako právní zástupce, je za majitele účtu považováno dítě. V případě společně drženého účtu je za majitele účtu považován každý společný držitel.

**“Account Holder”** *The term “Account Holder” means the person listed or identified as the holder of a Financial Account. A person, other than a Financial Institution, holding a Financial Account for the benefit of another person as an agent, a custodian, a nominee, a signatory, an investment advisor, an intermediary, or as a legal guardian, is not treated as the Account Holder. In these circumstances that other person is the Account Holder. For example in the case of a parent/child relationship where the parent is acting as a legal guardian, the child is regarded as the Account Holder. With respect to a jointly held account, each joint holder is treated as an Account Holder.*

**„Ovládání“** subjektu je obecně vykonáváno fyzickou osobou (osobami) s konečným kontrolním vlastnickým podílem (obvykle na bázi určitého procenta (např 25%)) v subjektu. Jestliže žádná fyzická osoba (osoby) neovládá subjekt prostřednictvím vlastnického podílu, ovládající osobou (osobami) subjektu bude fyzická osoba (osoby), která subjekt ovládá jinými prostředky. Jestliže není identifikována žádná fyzická osoba nebo osoby, které by ovládaly subjekt prostřednictvím vlastnického podílu, za ovládající osobu subjektu je považována fyzická osoba, která zastává pozici vyššího vedoucího pracovníka.

**“Control”** *over an Entity is generally exercised by the natural person(s) who ultimately has a controlling ownership interest (typically on the basis of a certain percentage (e.g. 25%)) in the Entity. Where no natural person(s) exercises control through ownership interests, the Controlling Person(s) of the Entity will be the natural person(s) who exercises control of the Entity through other means. Where no natural person or persons are identified as exercising control of the Entity through ownership interests, the Controlling Person of the Entity is deemed to be the natural person who holds the position of senior managing official.*

**„Ovládající osobou“** se rozumí fyzická osoba, která má kontrolu nad subjektem. Jestliže je subjekt považován za pasivní nefinanční subjekt, pak musí finanční instituce určit, zda takové ovládající osoby jsou oznamovanými osobami. Tato definice odpovídá pojmu „skutečný vlastník“, jak jej popisuje Doporučení č. 10 v rámci doporučení Finančního akčního výboru (přijatých v únoru 2012).

**“Controlling Person”** This is a natural person who exercises control over an entity. Where that entity is treated as a Passive Non-Financial Entity (“NFE”) then a Financial Institution must determine whether such Controlling Persons are Reportable Persons. This definition corresponds to the term “beneficial owner” as described in Recommendation 10 of the Financial Action Task Force Recommendations (as adopted in February 2012).

„**Ovládající osobou svěřenského fondu**“ se rozumí zakladatel, správce svěřenského majetku, osoba vykonávající dohled nad správou fondu (pokud existuje), příjemce nebo skupina příjemců a jakákoli jiná fyzická osoba mající nejvyšší faktickou kontrolu nad svěřenským fondem (včetně prostřednictvím řetězce ovládnání nebo vlastnictví). Zakladatel, správce svěřenského majetku, osoba vykonávající dohled nad správou fondu (pokud existuje), příjemce nebo skupina příjemců musí být vždy považováni za ovládající osoby svěřenského fondu, bez ohledu na to, zda kterýkoli z nich vykonává kontrolu nad aktivitami svěřenského fondu. Jestliže je zakladatel svěřenského fondu subjektem, pak CRS požaduje, aby finanční instituce rovněž identifikovaly ovládající osoby zakladatele svěřenského fondu a v případě potřeby je oznámily jako ovládající osoby svěřenského fondu. V případě jiného právního uspořádání, než je svěřenský fond, se tímto pojmem rozumí osoby v ekvivalentní nebo podobné pozici.

**“Controlling Persons of a trust”** means the settlor(s), the trustee(s), the protector(s) (if any), the beneficiary(ies) or class(es) of beneficiaries, and any other natural person(s) exercising ultimate effective control over the trust (including through a chain of control or ownership). The settlor(s), the trustee(s), the protector(s) (if any), and the beneficiary(ies) or class(es) of beneficiaries, must always be treated as Controlling Persons of a trust, regardless of whether or not any of them exercises control over the activities of the trust. Where the settlor(s) of a trust is an Entity then the CRS requires Financial Institutions to also identify the Controlling Persons of the settlor(s) and when required report them as Controlling Persons of the trust. In the case of a legal arrangement other than a trust, such term means persons in equivalent or similar positions.

„**Oznamovanou jurisdikcí**“ se rozumí jurisdikce, v níž je zavedena povinnost poskytovat informace o finančním účtu.  
**“Reportable Jurisdiction”** A Reportable Jurisdiction is a jurisdiction with which an obligation to provide financial account information is in place.

„**Oznamovanou osobou**“ se rozumí fyzická osoba (nebo subjekt), která má daňový domicil v oznamované jurisdikci podle právních předpisů této jurisdikce. Oznamovanou osobou bude obvykle majitel účtu; nicméně v případě, že majitelem účtu je pasivní nefinanční subjekt, budou oznamovanou osobou jakékoli ovládající osoby s daňovým domicilem v oznamované jurisdikci. Osoby s dvěma daňovými domicily mohou uplatňovat pravidla o zamezení dvojího zdanění obsažená v daňových úmluvách (existují-li) pro řešení případů dvojího domicilu s cílem určení jejich domicilu pro daňové účely.

**“Reportable Person”** A Reportable Person is an individual (or entity) that is tax resident in a Reportable Jurisdiction under the laws of that jurisdiction. The Account Holder will normally be the “Reportable Person”; however, in the case of an Account Holder that is a Passive NFE, a Reportable Person also includes any Controlling Persons who are tax resident in a Reportable Jurisdiction. Dual resident individuals may rely on the tiebreaker rules contained in tax conventions (if applicable) to solve cases of double residence for purposes of determining their residence for tax purposes.

„**Oznamovaným účtem**“ se rozumí účet držený jednou nebo více oznamovanými osobami nebo pasivním nefinančním subjektem s jednou nebo více ovládajícími osobami, které jsou oznamovanými osobami.

**“Reportable Account”** The term “Reportable Account” means an account held by one or more Reportable Persons or by a Passive NFE with one or more Controlling Persons that is a Reportable Person.

„**Pasivní nefinanční subjekt**“ V rámci společného standardu pro oznamování se pasivním nefinančním subjektem rozumí jakýkoli nefinanční subjekt, který není aktivním nefinančním subjektem. Také investiční subjekt v nezúčastněné jurisdikci a řízený jinou finanční institucí je pro účely společného standardu pro oznamování považován za pasivní nefinanční subjekt.

**“Passive NFE”** Under the CRS a “Passive NFE” means any NFE that is not an Active NFE. An Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution is also treated as a Passive NFE for purposes of the CRS.

„**Subjektem**“ se rozumí právnická osoba nebo právní uspořádání, například obchodní společnost, organizace, osobní společnost, svěřenský fond nebo nadace.

**“Entity”** The term “Entity” means a legal person or a legal arrangement, such as a corporation, organisation, partnership, trust or foundation.

„**Zúčastněnou jurisdikcí**“ je jurisdikce, s níž je uzavřena dohoda, podle níž bude jurisdikce poskytovat informace stanovené ve společném standardu pro oznamování.

**“Participating Jurisdiction”** A Participating Jurisdiction is a jurisdiction with which an agreement is in place pursuant to which it will provide the information set out in the Common Reporting Standard.